

Care Guide.

Behind-The-Ear (BTE) Hearing Aid

EN | Click for your language

FR | Rechercher d'autres langues

DE | Klicken Sie für Ihre Sprache

IT | Fai clic per la tua lingua

NL | Klik voor uw taal

ES | Haga clic para su idioma

PT | Clique para o seu idioma



Care Guide.

Behind-The-Ear (BTE) Hearing Aid



Content in kit



52 Cleaning wipes



1 Earmold blower



1 Cleaning spray



1 Microfiber cloth



3 Boxes of CeruStop filters
(a total of 24 wax filters)



1 Brush

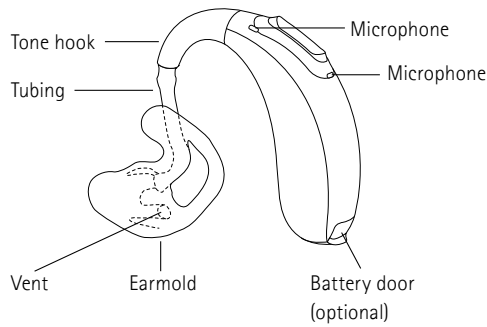


1 Vent brush

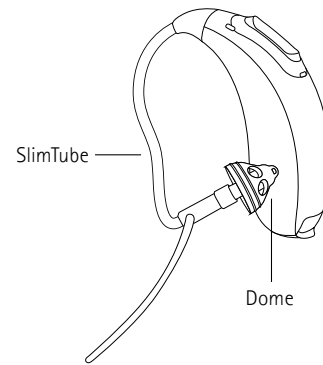


2 Green vent
cleaning wires

☐ Coupling: earmold



☐ Coupling: SlimTube with dome



Caring & cleaning

Congratulations on prioritizing your hearing health with your new hearing aids! While these devices are designed for long-lasting reliability and durability, it's essential to protect them through regular maintenance. Taking just a few minutes each day to care for your hearing aids will help ensure they continue to perform at their best.

Earwax is a natural secretion that helps protect your ears. However, too much earwax can cause issues for your hearing aids, like blocking sound or making it unclear. Most hearing aids have filters to keep wax out. It's important to check and change these filters regularly to ensure your hearing aids work well.

Your Care Guide offers you helpful steps for the proper maintenance of your hearing aids. Additionally, consider utilizing the included monthly calendar to assist in keeping track of your hearing aid maintenance.

Daily

Inspect your hearing aid before use daily to ensure it is clean. If needed, spray a tissue with the cleaning spray to wipe the earmold and hearing aid body. Remove any earwax accumulated at the tip of the dome or earmold. After, wipe the hearing aid using a clean and absorbent cloth or the included microfiber cloth.

Important: Never spray your hearing aids directly with the cleaning spray.

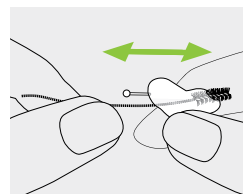
If you notice any debris gently brush the surface of the hearing aid or earmold. If you have a dome avoid using a brush but rather wipe it off with a clean cloth.

Important: Be careful not to brush into the microphone openings to avoid damaging them.

Weekly

Use a cleaning wipe to remove any wax or debris from the hearing aids. After, wipe the hearing aids using a clean and absorbent cloth or the included microfiber cloth.

If you have an earmold use the green vent cleaning wire or vent brush to clear the vent of any wax or debris. Thread the vent cleaning wire or vent brush through the vent and wipe the tip of the tool with a cleaning wipe.



Watch the instruction video on how to clean your hearing aid.



Monthly: SlimTube and dome maintenance

If you have a SlimTube with a dome, the SlimTube should be cleaned and the domes replaced every month to ensure optimal performance.

Important: Remove the dome gently, avoid pulling or applying excessive force to the SlimTube.

Replacement SlimTubes and Domes are not included in this kit. Please contact your hearing care professional if replacements are needed.

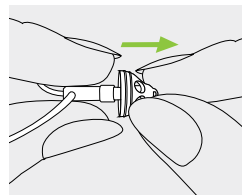


Watch the instruction video on how to clean SlimTubes and replace the dome.



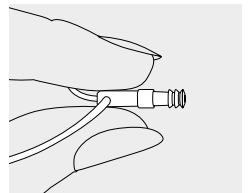
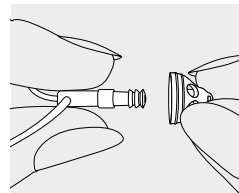
1

Hold the speaker in one hand and the dome in the other.



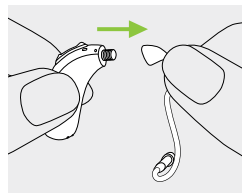
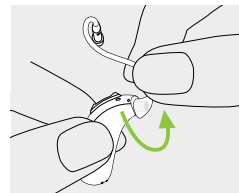
2

Gently pull off the dome to remove it.



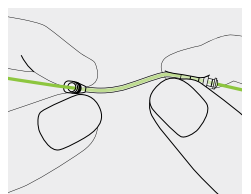
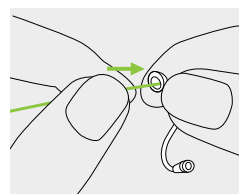
3

Unscrew the SlimTube from the hearing aid.



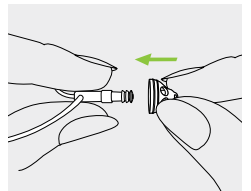
4

Thread a green vent cleaning wire through the SlimTube. You may have to temporarily straighten out the tubing to push it through. Wipe any ear wax off the end of the green wire with a cleaning wipe or tissue.



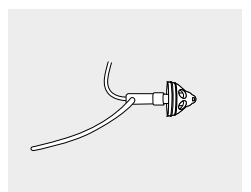
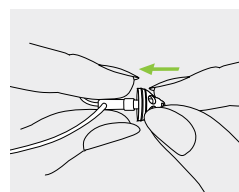
5

Pick up a new dome. Slide the dome over the SlimTube tip.



6

The speaker and the dome should fit perfectly together.



7

Screw the SlimTube back onto the hearing aid with a clockwise turn.

Monthly: Earmold tubing maintenance

If you have an earmold your tubing needs to be cleaned **monthly** or when:

- You observe that moisture is present inside the tubing.
- The hearing aid does not produce normal sound.

Tubing needs to be replaced regularly at least every 6 months. How often can depend on the individual. Check for:

- The tubing becoming less clear or yellow in color.
- The tubing becomes stiff and difficult to remove from the hearing aid.
- You notice increased feedback or whistling from your hearing aid.

See your hearing care professional for tubing replacements.

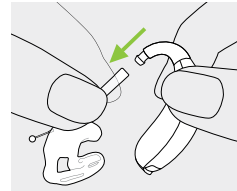


Watch the instruction video on how to inspect and clean your tubing.



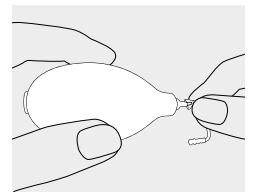
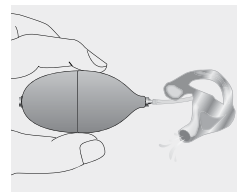
1

First, gently remove the tubing from your hearing aid. Grip the tubing below the tone hook and pull it off.



2

Insert the air blower into the end of the tubing that was connected to the hearing aid. Squeeze the blower to clear moisture and debris from the tubing. This can also be done for SlimTubes. Re-attach the tubing to the hearing aid when complete.



Make sure you change your dome (if applicable) or clean your tubing at least monthly. Mark the calendar below when done.

JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN
JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC



Looking for more support with your hearing aids?

Visit our support page at phonak.com/SupportHome

Guide d'entretien.

Aide auditive avec contour d'oreille (BTE)



Contenu du kit



52 lingettes de nettoyage



1 soufflette pour embout



1 spray nettoyant



1 chiffon en microfibre



3 boîtes de filtres CeruStop
(un total de 24 filtres
anti-cérumen)



1 brosse

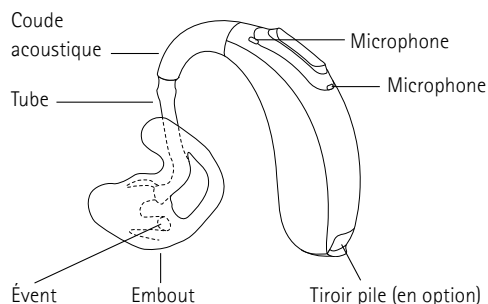


1 brosse pour évent

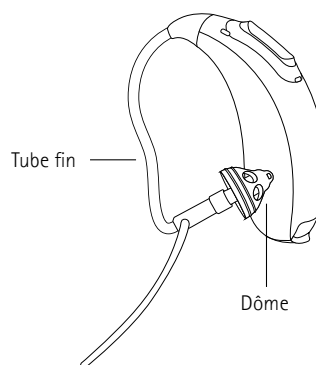


2 câbles de nettoyage
verts pour évent

☐ Couplage : embout



☐ Couplage : tube fin avec le dôme



Entretien et nettoyage

Nous vous félicitons de prendre soin de votre santé auditive avec vos nouvelles aides auditives ! Bien que la conception de ces aides auditives garantisse leur durabilité ainsi que leur fiabilité sur le long terme, il est essentiel de les protéger par le biais d'une maintenance régulière. Pour que vos aides auditives conservent des performances optimales, quelques minutes d'entretien journalier suffisent.

Le cérumen est une sécrétion naturelle qui protège vos oreilles. Cependant, un excès de cérumen peut entraver le bon fonctionnement de vos aides auditives, par exemple en bloquant le son ou en le rendant peu clair. La plupart des aides auditives sont protégées du cérumen à l'aide de filtres. Il est essentiel de vérifier et changer ceux-ci régulièrement pour assurer le bon fonctionnement de vos aides auditives.

Votre guide d'entretien vous indique les étapes à suivre pour entretenir correctement vos aides auditives. De plus, nous vous recommandons d'utiliser le calendrier mensuel inclus pour suivre plus facilement l'entretien de vos aides auditives.

Chaque jour

Au quotidien, vérifiez que votre aide auditive est propre avant de l'utiliser. Si nécessaire, humidifiez un mouchoir avec le spray nettoyant pour nettoyer l'embout et le corps de l'aide auditive. Éliminez toute accumulation de cérumen à l'extrémité du dôme ou de l'embout. Ensuite, essuyez l'aide auditive à l'aide d'un chiffon propre et absorbant ou bien avec le chiffon en microfibre fourni.

Important : ne vaporisez jamais le spray nettoyant directement sur les aides auditives.

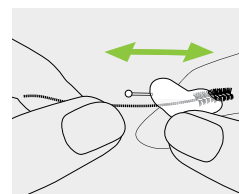
Si vous constatez la présence d'impuretés, brossez doucement la surface de l'aide auditive ou de l'embout. Si vous disposez d'un dôme, évitez d'utiliser une brosse. Servez-vous plutôt d'un chiffon propre pour l'essuyer.

Important : veillez à ne pas utiliser la brosse dans les ouvertures du microphone. Vous risquez de les endommager.

Chaque semaine

Utilisez une lingette nettoyante pour retirer le cérumen et les impuretés présents dans les aides auditives. Ensuite, essuyez les aides auditives à l'aide d'un chiffon propre et absorbant ou bien avec le chiffon en microfibre fourni.

Si vous disposez d'un embout, utilisez le câble de nettoyage vert pour évent ou la brosse pour évent afin d'éliminer tout cérumen ou toute impureté sur l'évent. Insérez le câble de nettoyage pour évent ou la brosse pour évent via l'évent et essuyez l'extrémité de l'outil avec une lingette nettoyante.



Regardez la vidéo de consignes sur la façon de nettoyer votre aide auditive.



Chaque mois : entretien du tube fin et du dôme

Si vous disposez d'un tube fin avec un dôme, le tube fin doit être nettoyé et les dômes remplacés chaque mois pour garantir des performances optimales.

Important : retirez délicatement le dôme, évitez de pousser ou d'appliquer une force excessive sur le tube fin.

Ce kit ne contient ni tubes fins ni dômes de rechange. Veuillez contacter votre audioprothésiste si des remplacements sont nécessaires.

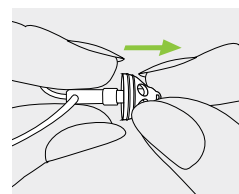


Regardez la vidéo de consignes sur la façon de nettoyer les tubes fins et de remplacer le dôme.



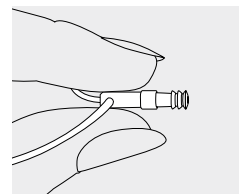
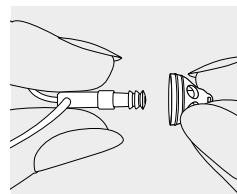
1

Tenez l'écouteur dans une main et le dôme dans l'autre.



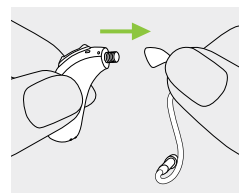
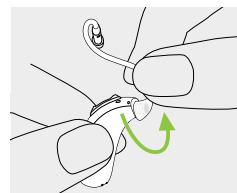
2

Tirez délicatement sur le dôme pour l'enlever.



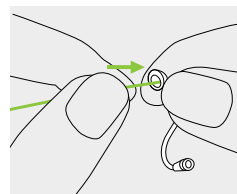
3

Dévissez le tube fin de l'aide auditive.



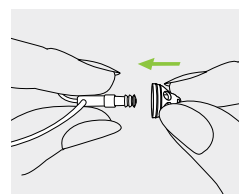
4

Insérez un câble de nettoyage vert pour évent dans le tube fin. Vous pouvez devoir rigidifier temporairement le tube pour l'introduire. Essuyez tout cérumen présent à l'extrémité du câble vert avec une lingette nettoyante ou un chiffon.



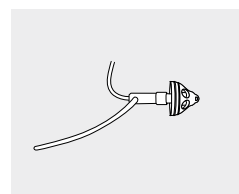
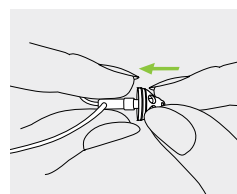
5

Prenez un nouveau dôme. Faites coulisser le dôme sur l'extrémité du tube fin.



6

L'écouteur et le dôme doivent s'emboîter parfaitement.



7

Revissez le tube fin sur l'aide auditive en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Chaque mois : entretien du tube de l'embout

Si vous disposez d'un embout, votre tube doit être nettoyé **chaque mois** ou lorsque :

- Vous constatez la présence d'humidité à l'intérieur du tube.
- L'aide auditive ne produit pas de son normal.

Le tube doit être remplacé régulièrement, au moins tous les 6 mois. La fréquence varie selon l'individu. Vérifiez ce qui suit :

- Le tube perd en transparence ou jaunit.
- Le tube devient raide et difficile à retirer de l'aide auditive.
- Vous constatez un effet larsen accru ou un sifflement provenant de votre aide auditive.

Consultez votre audioprothésiste pour les remplacements de tubes.

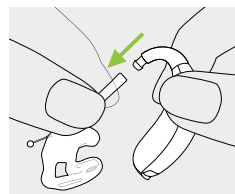


Regardez la vidéo de consignes sur la façon d'inspecter et de nettoyer votre tube.



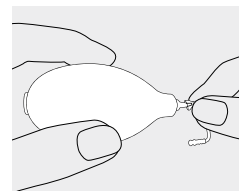
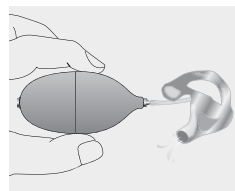
1

Tout d'abord, retirez délicatement le tube de votre aide auditive. Saisissez le tube sous le coude acoustique et retirez-le.



2

Insérez la soufflette dans l'extrémité du tube qui était connectée à l'aide auditive. Appuyez sur la soufflette pour éliminer l'humidité et les impuretés dans le tube. Ce procédé peut également être appliqué aux tubes fins. Réinstallez le tube sur l'aide auditive une fois l'opération terminée.



Veillez à remplacer votre dôme (le cas échéant) ou nettoyez votre tube au moins chaque mois. Notez-le dans le calendrier ci-après lorsque c'est fait.

JAN	FÉV	MAR	AVR	MAI	JUN
JUL	AOÛ	SEP	OCT	NOV	DÉC



Vous avez besoin d'aide pour la gestion de vos aides auditives ?

Consultez notre page d'assistance à l'adresse : phonak.com/SupportHome



Pflegeanleitung.

HdO (Hinter-dem-Ohr)-Hörsystem



Inhalt des Sets



52 Reinigungstücher



1 Blasebalg für die Otoplastik



1 Reinigungsspray



1 Mikrofaser Tuch



3 Packungen CeruStop Filter
(insgesamt 24 Cerumenfilter)



1 Bürste

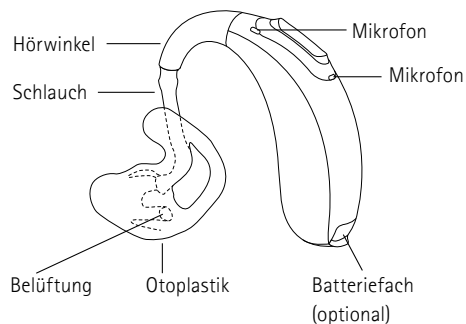


1 Bürste für die Belüftung

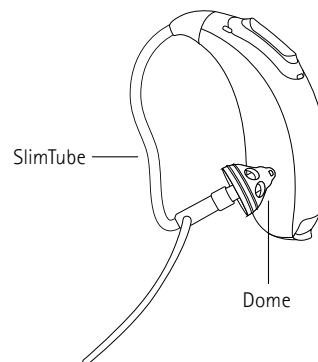


2 grüne Reinigungsfäden
für die Belüftung

☐ Ankopplung: Otoplastik



☐ Ankopplung: SlimTube mit Dome



Pflege und Reinigung

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung, mit Ihrem neuen Hörsystem Ihre Hörgesundheit zu verbessern! Dieses Produkt ist auf langfristige Zuverlässigkeit und eine lange Lebensdauer ausgelegt. Daher ist es wichtig, Ihr Produkt durch eine regelmäßige Reinigung zu schützen. Nehmen Sie sich jeden Tag ein paar Minuten Zeit, um Ihr Hörsystem zu pflegen, damit Sie stets die bestmögliche Leistung erhalten.

Ohrenschmalz ist ein natürliches Sekret, das Ihre Ohren schützt. Allerdings kann zu viel Ohrenschmalz zu Problemen mit Ihrem Hörsystem führen, indem es etwa Töne blockiert oder dämpft. Die meisten Hörsysteme verfügen über Filter, die Ohrenschmalz abhalten. Es ist wichtig, diese Filter regelmäßig zu prüfen und zu wechseln, damit Ihr Hörsystem gut funktioniert.

Ihre Pflegeanleitung zeigt Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie Ihr Hörsystem richtig reinigen. Außerdem können Sie mit dem beigefügten Monatskalender die Reinigung Ihres Hörsystems nachverfolgen.

Täglich

Prüfen Sie Ihr Hörsystem täglich vor dem Gebrauch auf Sauberkeit. Besprühen Sie bei Bedarf ein Tuch mit dem Reinigungsspray und wischen Sie die Otoplastik und den Korpus des Hörsystems ab. Entfernen Sie Ohrenschmalz, das sich an der Spitze des Domes oder der Otoplastik angesammelt hat. Wischen Sie anschließend das Hörsystem mit einem sauberen, saugfähigen Tuch oder dem beigefügten Mikrofasertuch ab.

Wichtig: Sprühen Sie das Reinigungsspray niemals direkt auf Ihre Hörsysteme.

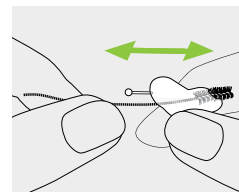
Ist Schmutz vorhanden, bürsten Sie die Oberfläche des Hörsystems oder der Otoplastik sanft ab. Wenn Sie einen Dome haben, verwenden Sie nicht die Bürste, sondern wischen ihn mit einem sauberen Tuch ab.

Wichtig: Achten Sie darauf, nicht die Mikrofonöffnungen abzubürsten, damit sie nicht beschädigt werden.

Wöchentlich

Entfernen Sie Ohrenschmalz und Schmutz mit einem sauberen Tuch vom Hörsystem. Wischen Sie anschließend das Hörsystem mit einem sauberen, saugfähigen Tuch oder dem beigefügten Mikrofasertuch ab.

Wenn Ihr Hörsystem über eine Otoplastik verfügt, verwenden Sie den grünen Reinigungsfaden oder die Bürste für die Belüftung, um die Belüftung von Ohrenschmalz oder Schmutz zu befreien. Ziehen Sie dazu den Reinigungsfaden bzw. die Bürste durch die Belüftung und wischen Sie die Spitze des Werkzeugs mit einem Reinigungstuch ab.



Sehen Sie sich das Video zur Reinigung Ihres Hörsystems an.



Monatlich: Wartung von SlimTube und Dome

Wenn Ihr Hörsystem über einen SlimTube mit einem Dome verfügt, reinigen Sie den SlimTube und ersetzen Sie den Dome monatlich für optimale Hörleistung.

Wichtig: Entfernen Sie den Dome vorsichtig. Vermeiden Sie es, am SlimTube zu ziehen oder übermäßige Kraft anzuwenden.

Ersatz-SlimTubes und -Domes sind nicht in diesem Set enthalten. Bitte wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Sie Ersatz benötigen.

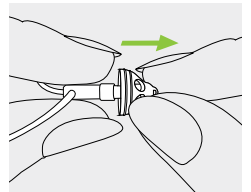


Sehen Sie sich das Video zur Reinigung des SlimTube und zum Austausch des Domes an.



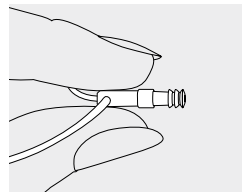
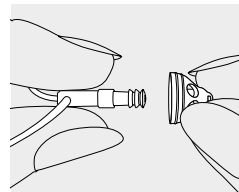
1

Halten Sie den Lautsprecher in einer Hand und den Dome in der anderen.



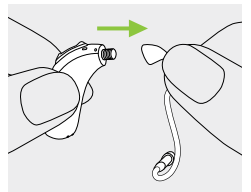
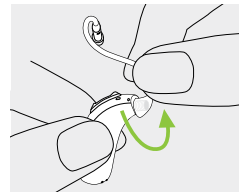
2

Ziehen Sie den Dome vorsichtig ab.



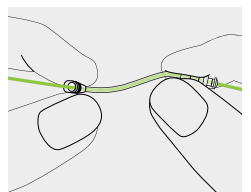
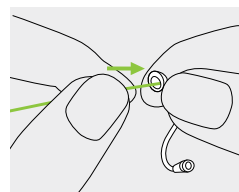
3

Schrauben Sie den SlimTube vom Hörsystem ab.



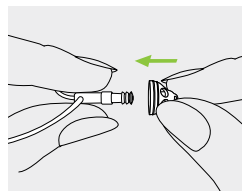
4

Ziehen Sie einen grünen Reinigungsfaden für die Belüftung durch den SlimTube. Ggf. müssen Sie den Schlauch kurzzeitig geradebiegen, um den Faden durchziehen zu können. Verwenden Sie ein Reinigungstuch, um mögliche Ohrenschmalzrückstände vom Ende des grünen Fadens zu entfernen.



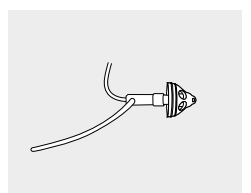
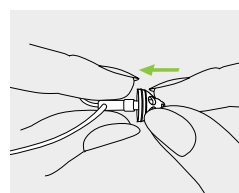
5

Nehmen Sie einen neuen Dome. Bringen Sie den Dome an der Spitze des SlimTube an.



6

Der Dome sollte fest am Lautsprecher angebracht sein.



7

Schrauben Sie den SlimTube im Uhrzeigersinn an das Hörsystem.

Monatlich: Wartung des Otoplastikschlauchs

Wenn Ihr Hörsystem über eine Otoplastik verfügt, reinigen Sie den Schlauch **monatlich** oder wenn:

- Sie Feuchtigkeit im Schlauch entdecken.
- sich die Klangqualität des Hörsystems verändert hat.

Der Schlauch muss regelmäßig ausgetauscht werden, mindestens aber alle 6 Monate. Wie oft er tatsächlich ausgetauscht werden muss, ist individuell unterschiedlich. Prüfen Sie auf folgende Anzeichen:

- Der Schlauch ist nicht mehr durchsichtig oder gelblich verfärbt.
- Der Schlauch wird hart und lässt sich nur noch schwer vom Hörsystem entfernen.
- Sie bemerken eine erhöhte Rückkopplung oder ein Pfeifen Ihres Hörsystems.

Vereinbaren Sie einen Termin bei Ihrem Hörakustiker für den Austausch Ihres Schlauchs.

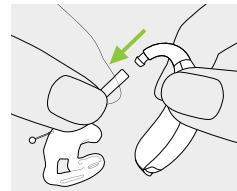


Sehen Sie sich das Video zur Schlauchinspektion und Reinigung an.



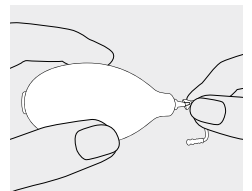
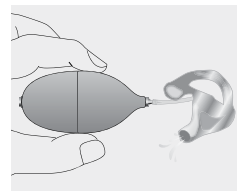
1

Entfernen Sie zunächst vorsichtig den Schlauch von Ihrem Hörsystem. Greifen Sie den Schlauch unter dem Hörwinkel und ziehen Sie ihn ab.



2

Führen Sie den Blasebalg in das Ende des Schlauchs ein, das mit dem Hörsystem verbunden war. Drücken Sie den Blasebalg, um den Schlauch von Feuchtigkeit und Schmutz zu befreien. Genauso können Sie bei SlimTubes vorgehen. Wenn Sie fertig sind, befestigen Sie den Schlauch wieder am Hörsystem.



Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Dome (falls zutreffend) mindestens einmal im Monat austauschen oder Ihren Schlauch reinigen. Markieren Sie jede durchgeführte Wartung im untenstehenden Kalender.

JAN	FEB	MÄR	APR	MAI	JUN
JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEZ



Benötigen Sie weitere Unterstützung
mit Ihren Hörsystemen?

Besuchen Sie unsere Support-Seite unter phonak.com/SupportHome

Guida alla cura.

Apparecchio acustico retroauricolare (BTE)



Contenuto del kit



52 salviette detergenti



1 soffiatore per auricolare



1 spray detergente



1 panno in microfibra



3 confezioni di filtri CeruStop
(per un totale di 24 filtri
anticerume)



1 spazzola

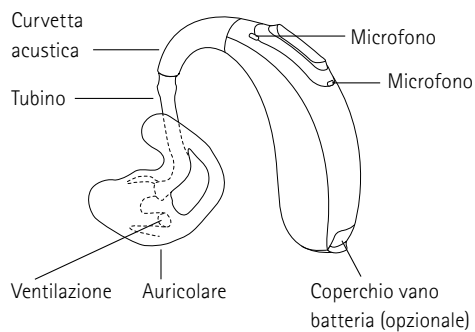


1 spazzola per
la ventilazione

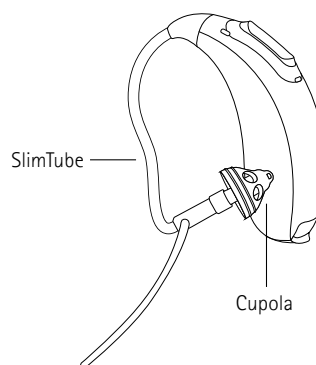


2 fili per la pulizia della
ventilazione verde

☐ Accoppiamento: auricolare



☐ Accoppiamento: SlimTube con cupola



Cura e pulizia

Congratulazioni per aver dato priorità alla salute del tuo udito con i tuoi nuovi apparecchi acustici! Sebbene questi dispositivi siano progettati per garantire affidabilità e durata nel tempo, è fondamentale proteggerli con una manutenzione regolare. Basta dedicare pochi minuti al giorno alla cura degli apparecchi acustici per garantire che continuino a funzionare al meglio.

Il cerume è una secrezione naturale che aiuta a proteggere le orecchie. Tuttavia, una quantità eccessiva di cerume può causare problemi agli apparecchi acustici, come bloccare il suono o renderlo poco chiaro. La maggior parte degli apparecchi acustici è dotata di filtri anticerume. È importante controllare e cambiare regolarmente questi filtri per garantire il buon funzionamento degli apparecchi acustici.

La Guida alla cura offre utili indicazioni per una corretta manutenzione degli apparecchi acustici. Inoltre, consigliamo di utilizzare il calendario mensile incluso per tenere traccia della manutenzione degli apparecchi acustici.

Manutenzione quotidiana

Ispezionare quotidianamente l'apparecchio acustico prima dell'uso per assicurarsi che sia pulito. Se necessario, applicare lo spray detergente su un fazzoletto di carta per pulire l'auricolare e il corpo dell'apparecchio acustico. Rimuovere il cerume accumulato sulla punta della cupola o dell'auricolare. Pulire poi l'apparecchio acustico con un panno pulito e assorbente o con il panno in microfibra incluso.

Importante: non applicare mai lo spray detergente direttamente sugli apparecchi acustici.

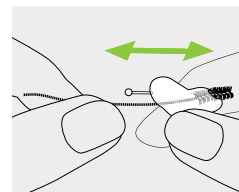
Se si notano delle impurità, spazzolare delicatamente la superficie dell'apparecchio acustico o dell'auricolare. Se è presente una cupola, evitare di usare la spazzola e pulirla con un panno pulito.

Importante: fare attenzione a non sfiorare le aperture del microfono per evitare di danneggiarle.

Manutenzione settimanale

Usare una salvietta detergente per rimuovere il cerume o le impurità dagli apparecchi acustici. Pulire poi gli apparecchi acustici con un panno pulito e assorbente o con il panno in microfibra incluso.

Se si dispone di un auricolare, utilizzare il filo verde per la pulizia della ventilazione o la spazzola per la ventilazione per eliminare cerume o impurità. Far passare il filo per la pulizia o la spazzola attraverso la ventilazione e pulire la punta dell'utensile con una salvietta detergente.



Guarda il video di istruzioni per la pulizia dell'apparecchio acustico.



Manutenzione mensile: SlimTube e cupola

Se si dispone di uno SlimTube con cupola, è necessario pulire lo SlimTube e sostituire le cupole ogni mese per garantire prestazioni ottimali.

Importante: rimuovere la cupola con delicatezza, evitando di tirare o di applicare una forza eccessiva allo SlimTube.

Gli SlimTube e le cupole di ricambio non sono inclusi in questo kit. In caso di necessità di ricambi, contattare l'audioprotesista di fiducia.

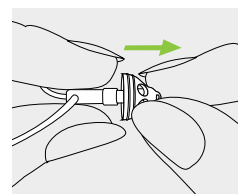


Guarda il video di istruzioni su come pulire gli SlimTube e sostituire la cupola.



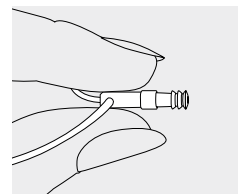
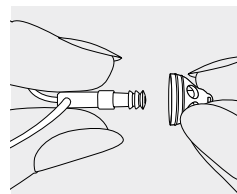
1

Tenere l'altoparlante in una mano e la cupola nell'altra.



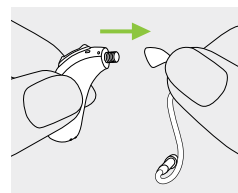
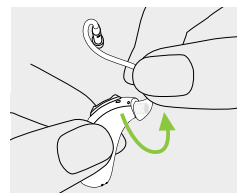
2

Tirare delicatamente la cupola per rimuoverla.



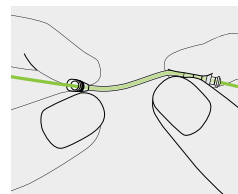
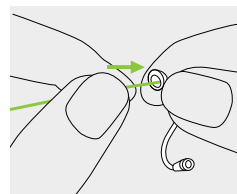
3

Svitare lo SlimTube dall'apparecchio acustico.



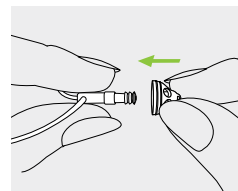
4

Far passare un filo verde per la pulizia della ventilazione attraverso lo SlimTube. Potrebbe essere necessario raddrizzare temporaneamente il tubino per far passare il filo. Eliminare il cerume dall'estremità del filo verde con una salvietta o un fazzoletto di carta.



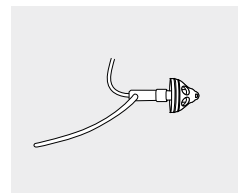
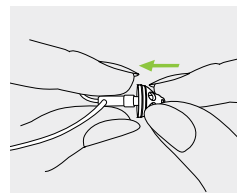
5

Prendere una nuova cupola. Far scorrere la cupola sulla punta dello SlimTube.



6

L'altoparlante e l'auricolare devono combaciare perfettamente.



7

Riavvitare lo SlimTube sull'apparecchio acustico con un giro in senso orario.

Manutenzione mensile: tubino dell'auricolare

Se si dispone di un auricolare, il tubino deve essere pulito **ogni mese** oppure quando:

- Si nota la presenza di umidità all'interno del tubino.
- L'apparecchio acustico non produce il suono normalmente.

Il tubino deve essere sostituito regolarmente, almeno ogni 6 mesi. La frequenza può dipendere dal singolo individuo. Verificare la presenza di una delle condizioni seguenti:

- Il tubino diventa meno trasparente o è ingiallito.
- Il tubino diventa rigido e difficile da rimuovere dall'apparecchio acustico.
- Si nota un aumento del feedback o un fischio proveniente dall'apparecchio acustico.

Rivolgersi all'audioprotesista per ottenere i tubini di ricambio.

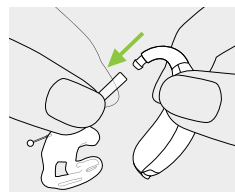


Guarda il video di istruzioni su come ispezionare e pulire i tubini.



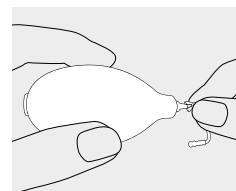
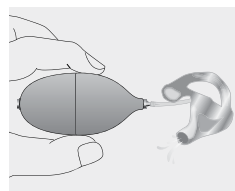
1

Per prima cosa, rimuovere delicatamente il tubino dall'apparecchio acustico. Afferrare il tubino al di sotto della curvetta acustica e staccarlo.



2

Inserire il soffiatore d'aria all'estremità del tubino collegato all'apparecchio acustico. Stringere il soffiatore per eliminare l'umidità e le impurità dal tubino. Questa procedura può essere applicata anche agli SlimTube. Al termine, ricollegare il tubino all'apparecchio acustico.



Assicurarsi di cambiare la cupola (se prevista) o di pulire il tubino almeno una volta al mese. Si consiglia di compilare il calendario qui sotto una volta terminata l'operazione.

GEN	FEB	MAR	APR	MAG	GIU
LUG	AGO	SET	OTT	NOV	DIC



Hai bisogno di più supporto per i tuoi apparecchi acustici?

Visita la pagina di supporto all'indirizzo **phonak.com/SupportHome**



Verzorgingshandleiding.

Achter-het-oor (AHO)-hoortoestellen



Inhoud van de kit



52 reinigingsdoekjes



1 blaasstukje voor maatoorstukje



1 reinigingsspray



1 microvezeldoek



3 dozen CeruStop-filters
(24 cerumenfilters in totaal)



1 borstel

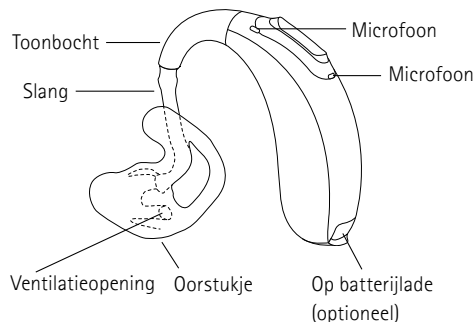


1 borstel voor
ventilatieopening

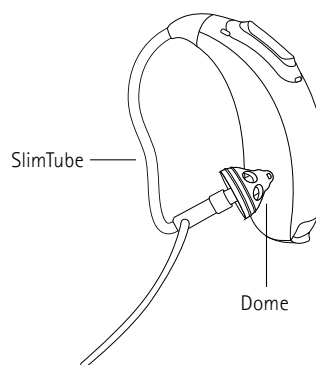


2 groene reinigingsdraden
voor ventilatieopening

☐ Koppeling: maatoorstukje



☐ Koppeling: SlimTube met dome



Verzorging en reiniging

Gefeliciteerd, u prioriteert nu uw hoorgezondheid met behulp van uw nieuwe hoortoestellen! Hoewel deze toestellen zijn ontworpen voor langdurige betrouwbaarheid en duurzaamheid, is het van groot belang dat u ze regelmatig onderhoudt. Neem elke dag een paar minuten de tijd om uw hoortoestellen te onderhouden, zodat ze op hun best blijven werken.

Oorsmeer is een natuurlijke afscheiding die helpt uw oren te beschermen. Te veel oorsmeer kan echter problemen veroorzaken voor uw hoortoestellen, zoals het blokkeren of vertroebelen van geluid. De meeste hoortoestellen hebben filters om oorsmeer buiten te houden. Het is belangrijk dat u deze filters regelmatig controleert en vervangt om uw hoortoestellen goed te laten werken.

In uw onderhoudhandleiding staan handige stappen voor het juiste onderhoud van uw hoortoestellen. Daarnaast kunt u ook de inbegrepen maandkalender gebruiken om u te helpen het onderhoud van uw hoortoestellen bij te houden.

Dagelijks

Inspecteer uw hoortoestel elke dag voordat u het gebruikt om ervoor te zorgen dat het schoon is. Spuit indien nodig een doekje in met de reinigingsspray om het maatoorstukje en het hoortoestel mee af te vegen. Verwijder oorsmeer dat is opgehoopt op het puntje van de dome of het maatoorstukje. Veeg het hoortoestel daarna af met een schone en absorberende doek of het meegeleverde microvezeldoekje.

Belangrijk: spuit de reinigingsspray nooit direct op uw hoortoestellen.

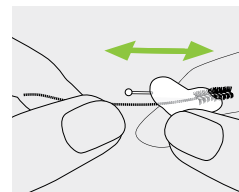
Veeg het oppervlakte van het hoortoestel of maatoorstukje af als u vuil ontdekt. Als u een dome heeft, gebruik dan niet een borsteltje maar veeg het liever af met een schoen doekje.

Belangrijk: zorg ervoor dat u niet in de openingen van de microfoon borstelt. Dit kan de microfoon beschadigen.

Wekelijks

Gebruik een reinigingsdoekje om oorsmeer of vuil van de hoortoestellen weg te halen. Veeg het hoortoestellen daarna af met een schone en absorberende doek of het meegeleverde microvezeldoekje.

Als u een maatoorstukje heeft, gebruik dan de groene reinigingsdraad of borstel voor de ventilatieopening om de oorsmeer of vuil te verwijderen uit de ventilatieopening. Steek de reinigingsdraad door de opening of borstel de opening en veeg de tip van het hulpmiddel af met een schoon doekje.



Bekijk de instructievideo voor het reinigen van uw hoortoestel.



Maandelijks: Onderhoud aan SlimTube en dome

Als u een SlimTube met een dome heeft, moet u de SlimTube elke maand schoonmaken en de domes vervangen om optimale prestaties te verzekeren.

Belangrijk: verwijder de dome voorzichtig, trek er niet aan en oefen geen overmatige kracht uit op de SlimTube.

Vervangende exemplaren van SlimTubes en domes zijn niet inbegrepen in deze kit. Neem contact op met uw audicien als u een vervangend exemplaar nodig heeft.

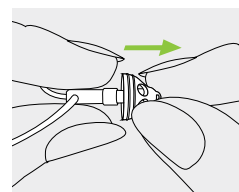


Bekijk de instructievideo over hoe u SlimTubes kunt reinigen en de dome kunt vervangen.



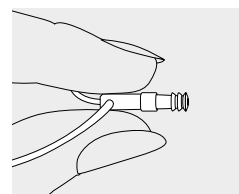
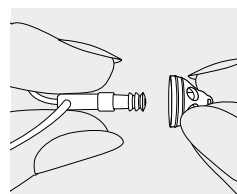
1

Houd de speaker in de ene hand en de dome in de andere.



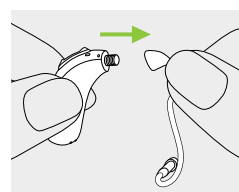
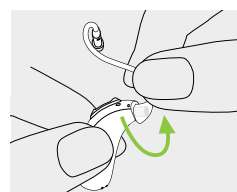
2

Trek voorzichtig aan de dome om deze te verwijderen.



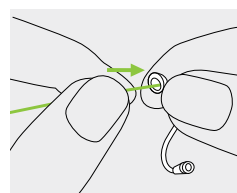
3

Schroef de SlimTube los van het hoortoestel.



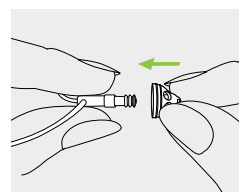
4

Steek de groene reinigingsdraad door de SlimTube. U moet de slang mogelijk even tijdelijk recht buigen zodat de draad erdoorheen kan. Veeg alle oorsmeer met een schoon doekje of zakdoekje van het einde van de groene draad.



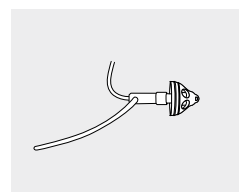
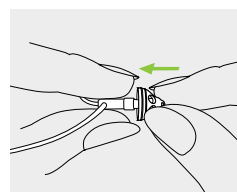
5

Pak een nieuwe dome. Schuif de dome over de punt van de SlimTube.



6

De speaker en de dome zouden perfect in elkaar moeten passen.



7

Schroef de SlimTube met de klok mee terug op het hoortoestel.

Maandelijks: Onderhoud aan de slang van het maatoorstukje

Als u een maatoorstukje heeft, moet uw slang **maandelijks** worden gereinigd of wanneer:

- u ziet dat er zich vocht in de slang bevindt.
- het hoortoestel afwijkend geluid produceert.

De slang moet regelmatig worden vervangen, maar minimaal elke zes maanden. Hoe vaak is afhankelijk van de persoon. Controleer of:

- de slang minder doorzichtig of geler wordt.
- de slang stijf en moeilijk van het hoortoestel te verwijderen wordt.
- u meer feedback of een fluitend geluid hoort van uw hoortoestel.

Maar een afspraak met uw audicien voor het vervangen van de slangetjes.

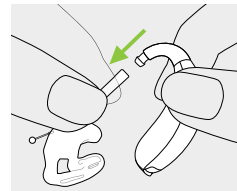


Bekijk de instructievideo over hoe u de slang controleert en reinigt.



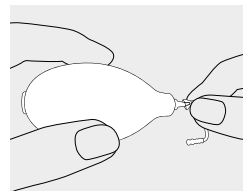
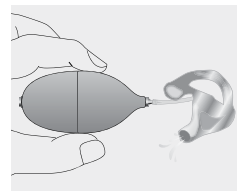
1

Verwijder eerst voorzichtig de slang van uw hoortoestel. Pak de slang onder de toonbocht vast en trek deze eraf.



2

Plaats de luchtblazer in het slangeind dat verbonden was met het hoortoestel. Knijp in de blazer om vocht en vuil uit de slang te verwijderen. Dit kan ook bij SlimTubes worden gedaan. Sluit de slang weer aan op het hoortoestel zodra u klaar bent.



Zorg ervoor dat u de dome (indien van toepassing) elke maand vervangt of ten minste maandelijks de slang schoonmaakt. Markeer de kalender hieronder als u klaar bent.

JAN	FEB	MAR	APR	MEI	JUN
JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC



Hebt u meer ondersteuning nodig bij uw hoortoestellen?

Ga naar onze ondersteuningspagina op phonak.com/SupportHome

Guía de cuidados.

Audífono retroauricular (BTE)



Contenido del kit



52 toallitas limpiadoras



1 pera sopladora



1 spray limpiador



1 paño de microfibra



3 cajas de filtros CeruStop (un total de 24 filtros anticerumen)



1 cepillo

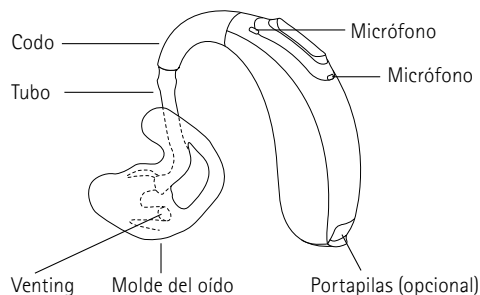


1 cepillo para el venting

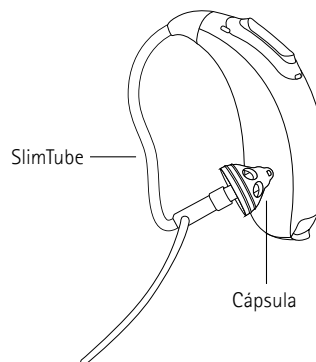


2 hilos verdes de limpieza de venting

☐ Acoplamiento: molde del oído



☐ Acoplamiento: SlimTube con cápsula



Cuidados y limpieza

¡Felicidades por priorizar su salud auditiva con su nuevo audifóno! Aunque estos dispositivos están diseñados para proporcionar una fiabilidad y durabilidad prolongadas, es fundamental protegerlos mediante un mantenimiento periódico. Dedicar unos minutos al día a cuidar de sus audifonos contribuirá a garantizar que sigan funcionando de la mejor manera.

El cerumen es una secreción natural que ayuda a proteger sus oídos. Sin embargo, una cantidad excesiva puede causar problemas en el audifóno, como obstruir el sonido o reducir su claridad. La mayoría de los audifonos tienen filtros para expulsar el cerumen. Es importante revisar y cambiar estos filtros periódicamente para asegurarse de que el audifono funcione perfectamente.

Esta Guía de cuidados le indica pasos útiles para el correcto mantenimiento del audifóno. Además, considere utilizar el calendario mensual incluido para ayudarlo a llevar un seguimiento del mantenimiento del audifono.

Diariamente

Inspeccione el audifóno antes de usarlo cada día para asegurarse de que está limpio. Si es necesario, rocíe un pañuelo de papel con el spray de limpieza para limpiar el molde del oído y el cuerpo del audifóno. Retire el cerumen acumulado en la punta de la cápsula o el molde del oído. A continuación, limpie el audifóno con un paño limpio y absorbente o el paño de microfibra incluido.

Importante: No rocíe nunca los audifonos directamente con el spray de limpieza.

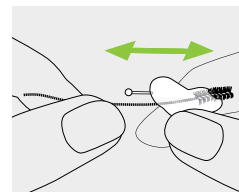
Si observa impurezas, cepille suavemente la superficie del audifono o del molde del oído. Si tiene una cápsula, evite utilizar un cepillo y límpiela con un paño limpio.

Importante: Tenga cuidado de no cepillar los orificios del micrófono para no dañarlos.

Semanalmente

Utilice un paño de limpieza para eliminar cualquier resto de cerumen o impurezas de los audifonos. A continuación, limpie los audifonos con un paño limpio y absorbente o el paño de microfibra incluido.

Si tiene un molde del oído, utilice el hilo verde de limpieza de venting o el cepillo para el venting para limpiar el cerumen o las impurezas de la ventilación. Pase el hilo o el cepillo para el venting a través de la abertura y limpie la punta de la herramienta con un paño de limpieza.



Vea el vídeo de instrucciones para limpiar su audifono.



Mensualmente: Mantenimiento del SlimTube y de la cápsula

Si tiene un SlimTube con cápsula, debe limpiarlo y cambiar las cápsulas cada mes para garantizar un rendimiento óptimo.

Importante: Retire la cápsula con cuidado, evite tirar o aplicar una fuerza excesiva sobre el SlimTube.

Este kit no incluye recambios de SlimTube y cápsulas. Póngase en contacto con su audioprotesista si necesita recambios.

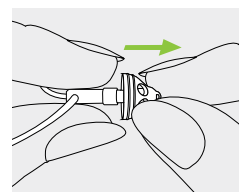


Vea el vídeo de instrucciones sobre cómo limpiar los SlimTubes y sustituir la cápsula.



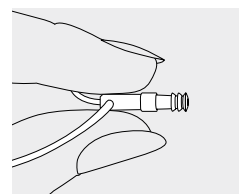
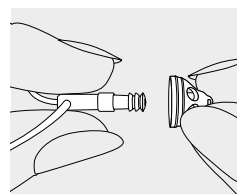
1

Sujete el tubo con una mano y la cápsula con la otra.



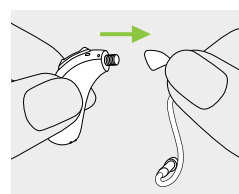
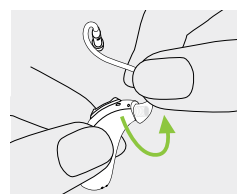
2

Tire suavemente de la cápsula para extraerla.



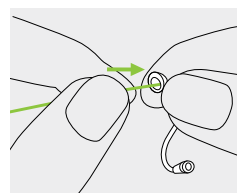
3

Desenrosque el SlimTube del audífono.



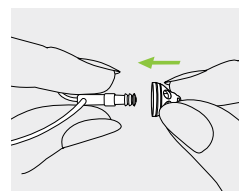
4

Pase un hilo verde de limpieza de venting por el SlimTube. Puede que tenga que enderezar temporalmente el tubo para empujarlo. Limpie el cerumen del extremo del hilo verde con una toallita o pañuelo de papel.



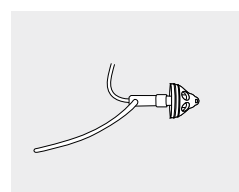
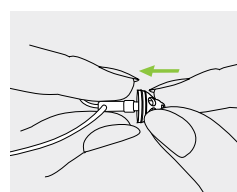
5

Coja una nueva cápsula. Deslice la cápsula sobre la punta del SlimTube.



6

El tubo y la cápsula deben encajar perfectamente.



7

Vuelva a enroscar el SlimTube en el audífono girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Mensualmente: Mantenimiento de los tubos del molde del oído

Si tiene un molde del oído, debe limpiar los tubos **mensualmente** o si:

- Observa que hay humedad en el interior del tubo.
- El audífono no produce un sonido normal.

Los tubos deben sustituirse con regularidad, al menos cada 6 meses. La frecuencia puede depender de cada persona.

Compruebe lo siguiente:

- El tubo es menos transparente o amarillento.
- El tubo se pone rígido y resulta difícil extraerlo del audífono.
- Nota un aumento de la realimentación o silbidos originados en el audífono.

Consulte a su audioprotesista para la sustitución de los tubos.

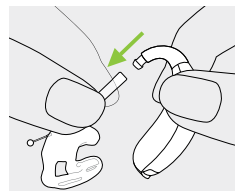


Vea el vídeo de instrucciones sobre cómo inspeccionar y limpiar los tubos.



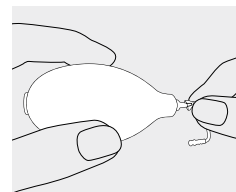
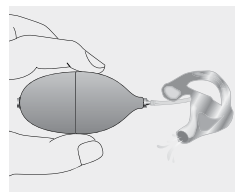
1

En primer lugar, retire con cuidado el tubo del audífono. Sujete el tubo por debajo del codo y tire de él.



2

Introduzca la pera sopladora en el extremo del tubo que estaba conectado al audífono. Apriete la pera sopladora para eliminar la humedad y las impurezas de los tubos. Esto también se puede hacer en los tubos finos. Vuelva a acoplar el tubo al audífono cuando haya terminado.



Asegúrese de cambiar la cápsula (si procede) o de limpiar los tubos al menos una vez al mes. Marque el calendario indicado a continuación cuando haya terminado.

ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN
JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC



¿Necesita más ayuda con los audífonos?

Visite nuestra página de asistencia en phonak.com/SupportHome

Guia de Cuidados.

Aparelho auditivo retroauricular (BTE)



Conteúdo do kit



52 lenços de limpeza



1 bombinha de ar



1 spray de limpeza



1 pano de microfibra



3 caixas de filtros Cerustop
(um total de 24 filtros de cera)



1 escova

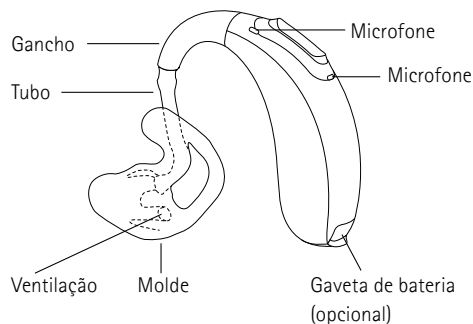


1 escova para
ventilação

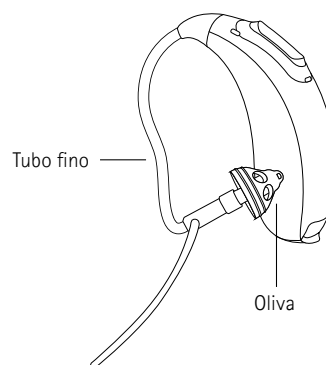


2 fios de limpeza
de ventilação

☐ Acoplamento: molde



☐ Acoplamento: tubo fino com oliva



Cuidados e limpeza

Parabéns por priorizar a saúde auditiva com seus novos aparelhos auditivos! Embora esses dispositivos sejam projetados para oferecer confiabilidade e durabilidade, é essencial protegê-los com manutenção regular. Dedicar apenas alguns minutos por dia para cuidar dos seus aparelhos auditivos ajudará a garantir que eles continuem com o melhor desempenho.

A cera é uma secreção natural que ajuda a proteger suas orelhas. No entanto, o excesso de cera pode causar problemas para seus aparelhos auditivos, como bloquear o som ou torná-lo pouco nítido. A maioria dos aparelhos auditivos possui filtros para impedir a entrada de cera. É importante verificar e trocar esses filtros regularmente para garantir que seus aparelhos auditivos funcionem bem.

O Guia de Cuidados oferece etapas úteis para a manutenção adequada dos seus aparelhos auditivos. Além disso, considere utilizar o calendário mensal incluso para ajudar a acompanhar a manutenção do seu aparelho auditivo.

Diariamente

Inspecione seu aparelho auditivo diariamente antes do uso para garantir que esteja limpo. Se necessário, borrife o spray de limpeza em um lenço de papel para limpar o molde e o corpo do aparelho auditivo. Remova a cera acumulada na ponta da oliva ou do molde. Em seguida, limpe o aparelho auditivo com um pano limpo e absorvente ou com o pano de microfibra incluso.

Importante: Nunca borrife o spray de limpeza diretamente em seus aparelhos auditivos.

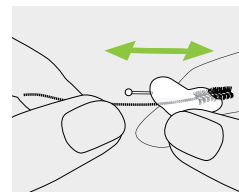
Se notar alguns fragmentos, escove suavemente a superfície do aparelho auditivo ou do molde. Se você tiver uma oliva, evite usar uma escova, mas limpe-a com um pano limpo.

Importante: Tome cuidado para não escovar as aberturas do microfone para não danificá-las.

Semanalmente

Use um pano de limpeza para remover qualquer cera ou fragmentos dos aparelhos auditivos. Em seguida, limpe os aparelhos auditivos com um pano limpo e absorvente ou com o pano de microfibra incluso.

Se você tiver um molde, use o fio de limpeza de ventilação ou a escova para ventilação para remover a cera ou os fragmentos da ventilação. Passe o fio de limpeza de ventilação ou a escova para ventilação pela ventilação e limpe a ponta da ferramenta com um lenço de limpeza.



Assista ao vídeo de instruções sobre como limpar seu aparelho auditivo.



Mensalmente: manutenção do Tubo fino e da oliva

Se você tiver um Tubo fino com uma oliva, o Tubo fino deverá ser limpo e as olivas deverão ser substituídas todos os meses para garantir o melhor desempenho.

Importante: remova a oliva cuidadosamente, evitando puxar ou aplicar força excessiva no Tubo fino.

Os Tubos finos e as olivas de reposição não estão incluídos neste kit. Entre em contato com seu profissional de saúde auditiva se for necessário realizar substituições.

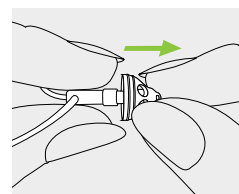


Assista ao vídeo de instruções abaixo sobre como limpar os Tubos finos e substituir a oliva.



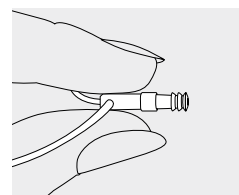
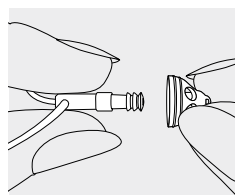
1

Segure o receptor com uma mão e a oliva com a outra.



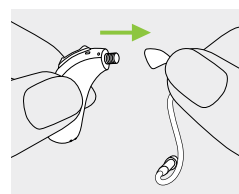
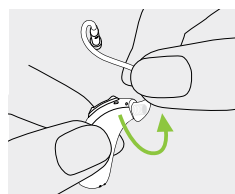
2

Puxe suavemente a oliva para removê-la.



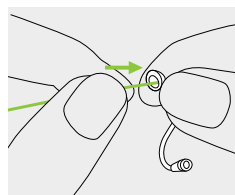
3

Desenrosque o Tubo fino do aparelho auditivo.



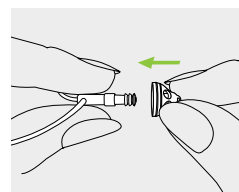
4

Passe a haste de limpeza de ventilação pelo Tubo fino. Pode ser necessário esticar temporariamente o tubo para passar o fio. Limpe a cera da extremidade da haste com um lenço ou pano de limpeza.



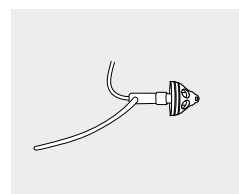
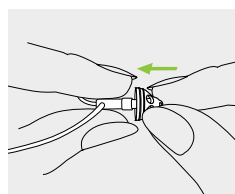
5

Pegue a nova oliva. Deslize a oliva sobre a ponta do Tubo fino.



6

O tubo fino e a oliva devem encaixar perfeitamente um no outro.



7

Enrosque o Tubo fino novamente no aparelho auditivo girando-o no sentido horário.

Mensalmente: manutenção do tubo do molde

Se você tiver um molde, será necessário limpar o tubo **mensalmente** ou quando:

- Observar que há umidade no tubo.
- O aparelho auditivo não produzir um som normal.

É necessário substituir o tubo regularmente, pelo menos a cada 6 meses. A frequência depende da pessoa. Verifique se:

- O tubo está ficando menos transparente ou amarelado.
- O tubo está ficando rígido e difícil de ser removido do aparelho auditivo.
- Você percebe um aumento na microfonia ou no apito do seu aparelho auditivo.

Consulte seu profissional de saúde auditiva para substituir o tubo.

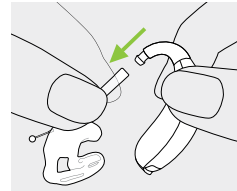


Assista ao vídeo de instruções sobre como inspecionar e limpar seu aparelho auditivo.



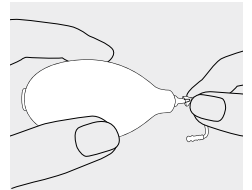
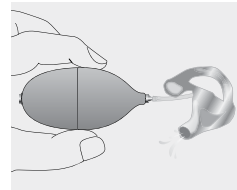
1

Primeiro, remova cuidadosamente o tubo do seu aparelho auditivo. Segure o tubo abaixo do gancho e puxe-o para fora.



2

Insira a bombinha de ar na extremidade do tubo que estava conectada ao aparelho auditivo. Aperte a bombinha para remover a umidade e os fragmentos do tubo. Também é possível fazer isso com os Tubos finos. Recoloque o tubo no aparelho auditivo quando terminar.



Não se esqueça de substituir a oliva (se aplicável) ou limpar o tubo pelo menos uma vez ao mês. Marque no calendário abaixo quando terminar.

JAN	FEV	MAR	ABR	MAI	JUN
JUL	AGO	SET	OUT	NOV	DEZ



Procurando mais ajuda com seus aparelhos auditivos?

Acesse a página de suporte em phonak.com/SupportHome